

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment



Abstract

The Olympics have a greater, more profound and more pervasive impact on the urban fabric of their host cities than any other sporting or cultural event. This paper is concerned with issues of memory and remembering in Olympic host cities. After a contextual introduction, it employs a case study of the Queen Elizabeth Olympic Park (QEOP), the main event space for the London 2012 Summer Games, to supply insight into how to read the urban traces of Olympic memory. Three key themes are identified when interpreting the memories associated with the Park and its built structures, namely: treatment of the area's displaced past, memorializing the Games, and with memory legacy. The ensuing discussion section then adopts a historiographic slant, stressing the importance of narrative and offering wider conclusions about Olympic memory and the city.

Keywords

Olympics, memory, London 2012, narrative, contestation.

In November 2007 Jacques Rogge, then President of the International Olympic Committee (IOC), visited Chicago to attend the World Boxing Championships. Given that the city was then bidding to stage the 2016 Summer Olympic Games, the influential Economic Club of Chicago took the opportunity to invite him to address the local business community. As expected, Rogge talked about the virtues of hosting the Games in terms of values, partnerships and enduring legacy, ending by pointing out that: 'Once an Olympic City, always an Olympic city'.¹

Rogge's aphorism would have been accepted without dissent by his audience, by the 24 cities that have staged the Summer Games since the reintroduction of the Olympics in 1896 and probably by most of the would-be hosts that have led unsuccessful bids in the last 123 years. Staging the Olympics was felt to confer permanent membership of an elite club with roots stretching back to antiquity. Like the

1 Anon. 'IOC President addresses Economic Club of Chicago'. *Olympic News*, 7 November 2007. Available online at: <https://www.olympic.org/news/ioc-president-addresses-economic-club-of-chicago>, accessed 15 June 2019.

Tales of the Olympic city: memory, narrative and the built environment

Historias de la ciudad olímpica: memoria, narrativa y el entorno construido

JOHN R. GOLD
Oxford Brookes University

MARGARET M. GOLD
London Metropolitan University

John R. Gold, Margaret M. Gold, "Tales of the Olympic city: memory, narrative and the built environment / Historias de la ciudad olímpica: memoria, narrativa y el entorno construido", *ZARCH* 13 (diciembre 2019): 12-33.
ISSN versión impresa: 2341-0531 / ISSN versión digital: 2387-0346.
https://doi.org/10.26754/ojs_zarch.zarch.2019133954

Resumen

El impacto de los Juegos Olímpicos en el tejido urbano de las ciudades anfitrionas es mayor, más profundo y más generalizado que el de cualquier otro evento deportivo o cultural. Este trabajo analiza temas relacionados con la memoria y el recuerdo en las ciudades anfitrionas de los Juegos Olímpicos. Tras introducir del contexto, se utiliza un estudio de caso del Parque Olímpico Queen Elizabeth (QEOP, por sus siglas en inglés), el principal espacio de los Juegos de Verano de Londres 2012, para plantear un nuevo enfoque sobre cómo leer las huellas urbanas de la memoria olímpica. Se identifican tres temas clave al interpretar los recuerdos asociados con el Parque y sus estructuras construidas, a saber: el tratamiento del pasado desplazado del área, la conmemoración de los Juegos y el legado de la memoria. La sección de discusión adopta un enfoque historiográfico, subrayando la importancia de la narrativa y ofreciendo gran variedad de conclusiones sobre la memoria olímpica y la ciudad.

Palabras clave

Juegos Olímpicos, memoria, Londres 2012, narrativa, contestación.

En noviembre de 2007, Jacques Rogge, el entonces Presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), visitó Chicago para asistir al Campeonato Mundial de Boxeo. Dado que la ciudad era una de las candidatas para organizar los Juegos Olímpicos de Verano de 2016, el influyente Club Económico de Chicago aprovechó la oportunidad para invitarlo a que se dirigiera a la comunidad empresarial local. Como era de esperar, Rogge habló sobre las virtudes de organizar los Juegos en términos de valores, asociaciones y legado duradero, y terminó su intervención señalando que: «Una Ciudad Olímpica, siempre será ciudad Olímpica».¹

El aforismo de Rogge habría sido aceptado sin discusión por su audiencia, por las 24 ciudades que han sido sede de los Juegos Olímpicos de Verano desde la reintroducción de las Olimpiadas en 1896 y, probablemente, por la mayoría de los aspirantes cuyas candidaturas han fracasado en los últimos 123 años.

¹ Anónimo «IOC President addresses Economic Club of Chicago». *Olympic News*, 7 de noviembre de 2007. Disponible online en: <https://www.olympic.org/news/ioc-president-addresses-economic-club-of-chicago>, consultado el 15 de junio de 2019.

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment

terms ‘world cities’ or ‘global cities’, it was felt that being an ‘Olympic city’ was a status that any self-respecting metropolis with international aspirations would surely wish to have. Few would also have argued with his reference to ‘enduring legacy’, the outcome of important changes that had occurred in Olympic affairs over the previous half-century, whereby staging the Games had become a catalyst for profound and pervasive change.

When a city and region host the Olympic Games, it will never be the same again. The rewards are vast and felt long after the Games have finished.²

The watershed was the 1960 Summer Games in Rome. Before that time, the Games might leave a sporting arena popularly known as ‘the Olympic stadium’, but relatively little aside from statues, place names and memorials to medal winners [Fig.1]. Once the 1960 Games had set the precedent of adding substantial transport and housing projects attached to the business of staging the Olympics, the frontiers of ambition shifted. Games organizers and city planners alike realized that mega-event investment could be a catalyst for urban change, a *quid pro quo* for the heavy costs of staging the Olympics. Besides a suite of new sports facilities, these might well include substantial infrastructural improvements, creation of new neighbourhoods, urban beautification projects, and a fund of positive messages that might encourage inward investment. For its part, after reluctantly acquiescing in an economically-driven process that effectively saw the Games being used for instrumental purposes, the IOC became more proactive in its relations with its host cities. During the 1990s, measures were adopted that highlighted the importance of sustainability in preparing and staging the Games. In 2003, further measures were adopted that led to amendment of the Olympic Charter through adding a clause committing the IOC to take ‘measures to promote a positive legacy from the Olympic Games to the host city and the host country’.³

The accompanying logic of this might suggest a switch from leaving haphazard and vestigial traces as with the early Games to a present-day view that sees the Olympics as leaving a defined and decisive

2 IOC. Olympic Agenda 2020 from start to finish. Available online at: <https://www.olympic.org/videos/candidature-process-2026-evolution/>, accessed 15 June 2019.

3 IOC. Factsheet Legacies of The Games Update — May 2016. Available online at: <https://stillmed.olympic.org/media/Document%20Library/OlympicOrg/Factsheets-Reference-Documents/Games/Legacies/Factsheet-Legacies-of-the-Games-May-2016.pdf>, accessed 15 June 2019. For more on the subject of Olympic legacy, see Essex, S. and Chalkley, B. (1998) ‘Olympic Games: catalyst of urban change’, *Leisure Studies*, 17, 187-206; Jonathan Grix (ed). 2017. *Leveraging Mega-event Legacies*. Abingdon: Routledge; Becca Leopkey and Milena Parent, 2017. The governance of Olympic legacy: Process, actors and mechanisms. *Leisure Studies*, 36, 438-451.



[Fig.1]. Panel conmemorativo de los ganadores de oros olímpicos, Estadio Olímpico de Berlín (fotografía realizada en 1977). Fuente: los autores.

[Fig.1]. The Olympic Medal Winners board, Olympic Stadium Berlin (photograph taken in 1977). Source: the authors.

La organización de los Juegos Olímpicos se consideraba el ingreso permanente en un club de élite con raíces en la antigüedad. De manera similar que los términos «ciudad del mundo» o «ciudad global», ser «ciudad olímpica» se consideraba un estatus que cualquier metrópoli que se precie con aspiraciones internacionales desearía tener. Pocos habrían estado en desacuerdo con la referencia de Rogge al «legado duradero», resultado de cambios importantes que se habían producido durante el medio siglo anterior en temas relacionados con los Juegos Olímpicos y que habían convertido su organización en catalizador para un cambio profundo y generalizado.

Cuando una ciudad y una región albergan los Juegos Olímpicos, nada volverá a ser igual. Las recompensas son elevadas y siguen recibiéndose mucho tiempo después de que terminen los Juegos.²

Los Juegos de Verano de 1960 en Roma fueron el punto de in exión. Antes de ese momento, los Juegos podían dejar un estadio —conocido popularmente como «el estadio olímpico»— pero poco más aparte de estatuas, topónimos y monumentos conmemorativos de los medallistas [Fig.1]. Una vez que los Juegos de 1960 sentaron el precedente de agregar importantes proyectos de transporte y vivienda vinculados a la organización de los Juegos Olímpicos, los límites de la ambición cambiaron. Los organizadores de los Juegos y los urbanistas descubrieron que la inversión en megaeventos podía convertirse en un catalizador para el cambio urbano, un *quid pro quo* por los elevados costes derivados de organizar las Olimpiadas. Además de un conjunto de nuevas instalaciones deportivas, los megaeventos podían aportar mejoras sustanciales en las infraestructuras, creación de nuevos barrios, proyectos de embellecimiento urbano y un fondo de mensajes positivos capaces de fomentar la inversión interna. Por su parte, el COI —tras aceptar con reticencia un proceso de tinte económico que, en efecto, tuvo como resultado la utilización de los Juegos con nes instrumentales— se volvió más proactivo en sus relaciones con las ciudades an trionas. Durante la década de 1990, se adoptaron medidas que subrayaban la importancia de la sostenibilidad en la preparación y organización de los Juegos. En 2003, se adoptaron otras que llevaron a la enmienda de la Carta Olímpica agregando una cláusula que obligaba al COI a adoptar «medidas para fomentar un legado positivo de los Juegos Olímpicos a la ciudad an triona y al país an trión».³

2 COI. Olympic Agenda 2020 from start to finish. Disponible online en: <https://www.olympic.org/videos/candidature-process-2026-evolution/>, consultado el 15 de junio de 2019.

3 COI. Hoja informativa. Legacies of The Games. Actualizada — Mayo de 2016. Disponible online en: <https://stillmed.olympic.org/media/Document%20Library/OlympicOrg/Factsheets-Reference-Documents/Games/Legacies/Factsheet-Legacies-of-the-Games-May-2016.pdf>, consultado el 15 de junio de 2019. Para más información sobre el legado olímpico, ver Essex, S. y Chalkley, B. (1998) «Olympic Games: catalyst of urban change», *Leisure Studies*, 17, 187-206; Jonathan Grix (ed). 2017. *Leveraging Mega-event Legacies*. Abingdon: Routledge; Becca Leopkey y Milena Parent, 2017. The governance of Olympic legacy: Process, actors and mechanisms. *Leisure Studies*, 36, 438-451.

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment

legacy impact upon the landscape of the contemporary city. Experience, however, shows that matters are not necessarily that simple. Legacy plans have a habit of being drastically changed or even scrapped. Venues and infrastructure are modified and changed out of all recognition. Local processes of commemoration and site interpretation alter the meaning of event spaces and Games venues. The Olympics can become commodified with allusions to the Games featuring in place promotional material that, it is argued, become implicated in neighbourhood change and gentrification.

This paper, which is concerned with memory and remembering, proceeds against this background. Its focus is to examine the complex and varied urban impacts of a fleeting one-off event that lasts just 17 days⁴ and seldom returns to the same city within a generation. Working on the principle that history lies in the detail, it employs a case study of the still-evolving main event space for the London 2012 Summer Games, later known as the Queen Elizabeth Olympic Park (QEOP), to supply insight into how to read the urban traces of Olympic memory. In doing so, we begin by selecting three interrelated themes that are identifiable when interpreting the memories associated with the Park and its built structures. These are respectively concerned with treatment of the area's displaced past, with the strategies actively employed in memorializing the Games, and with the way that memory as legacy. The ensuing discussion section then adopts a historiographic slant, stressing the importance of narrative. These observations lead in turn to wider conclusions about Olympic memory and the city.

Of Soap and Engines

The reasons for choosing to create an Olympic Park on an extensive brownfield site in the Lower Lea Valley at Stratford (East London) for the 2012 Games were clearly expressed in the discussions that preceded London's bid in 2005. London had staged two previous Games, both of which were took place in the west of the city: the 1908 Games at the White City stadium and 1948 at Wembley stadium. Neither event had left much trace nor by the early twenty-first century could either stadium act as a site for an Olympics.⁵

Instead, attention had switched to an extensive plot of brownfield land in the Lower Lea Valley at Stratford in the east of the city. Despite being located just four kilometres east of London's financial heart (the City) and enjoying excellent accessibility by rail, road and water, the area had long projected an aura of marginality. For more than two centuries, it had acted as a locale for noxious industries and as a dumping ground for toxic waste products. Some impression of its condition is supplied by Figure 2. Taken from Patrick Abercrombie's Greater London Plan,⁶ an important planning document which saw an important future for the Lea Valley in terms of future development, it shows part of the area covered by the future QEOP as it was in the late 1930s. The former Great Eastern Railway's sidings and locomotive works occupies the left-hand side of the picture. The factories shown along the central highway (Carpenters Road) included soap-makers, leather tanneries, matchmakers and chemical works — all contributing to a visceral urban environment locally nicknamed 'Stink Bomb Alley'. Even then signs of dereliction are apparent, but the deindustrialization that intensified in the 1960s accentuated that tendency. By the turn of the twenty-first century, the area seemingly presented an impression of chaotic disorder and dereliction, with a landscape of redundant factories, heavily contaminated soils, toxic waste, blocked watercourses and areas prone to flooding [Fig.3].

All the key ingredients apparently existed to create an extensive and conveniently served site that, with comprehensive redevelopment, might well meet the IOC's preference for a compact Olympic Park integrated into the life of the city. Despite being centrally-located site, there were relatively few residents needing to be relocated and land acquisition would not be prohibitively expensive. Moreover, unlike the previous London Games that had taken place in more affluent West London, the new Games site was surrounded by grindingly poor and predominantly multicultural residential districts. Development of an Olympic Park in the Lower Lea Valley could be presented strongly in legacy terms; as much as a step towards combating multiple deprivation and social inequality as towards urban regeneration. The costs of rehabilitation might be considerable but these could be borne by envisaging the site not just

4 Even if adding in the associated Paralympics, the entire process is over in a little more than six weeks and Olympics moves on to a new host city; it is rare for them to return to the same city within a generation.

5 The White City stadium was demolished in 1985; Wembley Stadium was demolished in 2002-3 and then converted primarily for use for football.

6 Patrick Abercrombie. 1945. *Greater London Plan 1944*, London: HMSO.

La lógica resultante puede sugerir un cambio de las huellas aleatorias y vestigiales propias de los primeros Juegos a una visión actual que considera que las Olimpiadas dejan un legado con un impacto de nido y decisivo en el paisaje de la ciudad contemporánea. La experiencia, sin embargo, demuestra que no todo es tan simple. Los planes de legado suelen modificarse de forma drástica e incluso descartarse. Las instalaciones y las infraestructuras se modifican y cambian hasta el punto de llegar a ser irreconocibles. Los procesos locales de conmemoración y la interpretación de patrimonio tratan el significado de los espacios para eventos y las instalaciones de los Juegos. Hay argumentos que exponen la mercantilización de las Olimpiadas mediante la introducción de alusiones a los Juegos en material promocional de la zona que podrían tener relación con el cambio y la gentrificación del barrio.

Este trabajo, que analiza la memoria y el recuerdo, se opone a este contexto. Se centra en examinar los complejos y variados impactos urbanos de un evento fugaz y aislado que dura sólo 17 días⁴ y que rara vez se repite en la misma ciudad en la misma generación. A partir del principio de que la historia se basa en el detalle, utiliza un estudio de caso del principal espacio, todavía en evolución, de los Juegos de Verano de Londres 2012, conocido posteriormente como Parque Olímpico Queen Elizabeth (QEOP), para plantear un nuevo enfoque sobre cómo leer las huellas urbanas de la memoria olímpica. Para ello, comenzamos por seleccionar tres temas interrelacionados que es posible identificar al interpretar los recuerdos asociados con el Parque y sus estructuras construidas. Estos temas analizan el tratamiento del pasado desplazado del área, las estrategias que se aplican activamente para conmemorar los Juegos y el recuerdo como legado. La sección de discusión adopta un enfoque historiográfico, subrayando la importancia de la narrativa y ofreciendo conclusiones más amplias sobre la memoria olímpica y la ciudad.

De jabón y máquinas

Las razones para elegir un extenso terreno industrial abandonado (*brown field*) del valle del río Lea, en Stratford (este de Londres), como escenario para la creación de un Parque Olímpico para los Juegos de 2012 se expresaron con claridad en los debates previos a la candidatura de Londres en 2005. Londres había organizado dos Juegos anteriormente, ambos en el oeste de la ciudad: los Juegos de 1908, en el estadio de White City, y los de 1948, en el estadio de Wembley. Ninguno de los dos eventos había dejado huellas relevantes y, a principios del siglo XXI, ninguno de los dos estadios podía ser utilizado como sede de los Juegos Olímpicos.⁵

El foco de atención se centró, en cambio, en una extensa parcela de suelo industrial abandonado en el valle del río Lea, en Stratford, al este de la ciudad. Aunque el área estaba a sólo cuatro kilómetros al este del centro financiero de Londres (*City*) y disfrutaba de excelentes accesos ferroviarios, viales y acuáticos, transmitía, desde hacía tiempo, un aura de marginalidad. Durante más de dos siglos había sido utilizada como sede de industrias nocivas y como vertedero de residuos tóxicos. La Figura 2 ofrece una impresión de su estado. Extraída del Plan del Gran Londres⁶ de Patrick Abercrombie —un documento de planeación de gran relevancia que veía un prometedor futuro para el valle del Lea en términos de desarrollo—, muestra parte del área que ocuparía posteriormente el QEOP tal y como era a finales de la década de 1930. En el lado izquierdo de la imagen aparecen los antiguos apartaderos y obras ferroviarias de la compañía Great Eastern Railway. Entre las industrias ubicadas en la carretera principal (Carpenters Road) había fábricas de jabón, tenerías, fábricas de cerillas y productos químicos; todas ellas contribuían a crear un entorno urbano visceral apodado «*Stink Bomb Alley*» (callejón Bomba Fétida). Ya entonces, los signos de abandono eran evidentes, pero la desindustrialización, que se intensificó en la década de 1960, acentuó esa tendencia. A comienzos del siglo XXI, el área transmitía la imagen de desorden caótico y abandono, con un paisaje de fábricas en desuso, suelos muy contaminados, residuos tóxicos, cauces bloqueados y zonas propensas a inundaciones [Fig.3].

Aparentemente, se reunían todos los ingredientes clave para la creación de un lugar amplio y con los servicios adecuados que, con una renovación integral, se adaptaría a la preferencia del COI por un Parque Olímpico compacto integrado en la vida de la ciudad. A pesar de ser una zona céntrica, el número de residentes que reubicar era relativamente reducido y la adquisición de suelo no tendría costes

4 Incluso añadiendo los Juegos Paralímpicos asociados, el proceso dura poco más de seis semanas y los Juegos Olímpicos se trasladan a una nueva ciudad anfitriona; es raro que vuelvan a la misma ciudad en la misma generación.

5 El estadio de White City fue demolido en 1985; el estadio de Wembley fue demolido en 2002-3 y convertido posteriormente para ser utilizado principalmente para fútbol.

6 Patrick Abercrombie. 1945. *Greater London Plan 1944*, Londres: HMSO.

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment



[Fig.2]. El valle del río Lea al final de la década de 1930 tal y como aparece en el Plan del Gran Londres (1945) de Patrick Abercrombie, vista desde lo alto de Hackney Wick hacia el este. Carpenters Road atraviesa el centro del área y las fábricas se encuentran, principalmente, en el espacio hasta el canal. El futuro estadio olímpico estaría a la izquierda del canal; las pistas de entrenamiento, a la derecha. Fuente: ABERCROMBIE, P. (1945), Greater London Plan 1944, Londres, HMSO.

[Fig.2]. The Lower Lea Valley in the late 1930s as recorded in Patrick Abercrombie's Great London Plan (1945), seen from looking east from above Hackney Wick. Carpenters Road runs through the centre of the site with the factories mostly between it and the canal. The future Olympic stadium site would be to the left of the canal; the warm-up tracks to the right. Source: ABERCROMBIE, P. (1945), Greater London Plan 1944, London, HMSO.

as the space for a Summer Games but also as investment in the future urban district of around 30000 people that would appear. As Ken Livingstone, then London's mayor, stated in 2008:

I didn't bid for the Olympics because I wanted three weeks of sport. I bid for the Olympics because it's the only way to get the billions of pounds out of the government to develop the East End — to clean the soil, put in the infrastructure and build the housing.⁷

Certainly it was noticeable that once London won the bid in July 2005, work quickly commenced on two fronts: land acquisition and remediation (soil cleansing, rechannelling watercourses and burying powerlines) along with preparation of a Masterplan that embraced the permanent sports stadia within a plan for housing, work and open space.

Looking back on the bid and development phase, it is striking how much consensus the basic development principles enjoyed. The idea of using the Olympics as a catalyst for tackling physical and social regeneration simultaneously met little resistance, even from those who might be adversely affected. Certainly there was a general view that there was little of value in the area that would be lost through regeneration. At best, the existing Lower Lea Valley represented 'vast areas of nothing in particular',⁸ at worst it comprised 'badlands' that needed redemption. Either way, development could take place at little cost as far as the pre-existing environment was concerned.

It was an imagery that served a purpose by providing a convenient dystopian reference point against which to juxtapose the more visionary elements of post-event physical transformation. Yet as the Olympic preparation phase gathered pace, alternative histories of the area start to revalorize the memory of the pre-existing Lea Valley. Centering on gathering oral historical and ethnographic evidence, research sought to make connection with cherished but by now largely mythic ideas that London's East End was occupied by traditional, stable and place-based working class communities. The 'silenced history of Lower Lea valley',⁹ with its personalities and intricate micro-geographies, emerged, challenging the idea of the pre-Olympics Lea Valley as being a tabula rasa or an

7 Tim Burrows. Legacy, what legacy? Five years on the London Olympic park battle still rages. Available online at: <https://www.theguardian.com/cities/2017/jul/27/london-olympic-park-success-five-years-depends>. Assessed 16 June 2019.

8 Polly Braden and David Campany. Olympic legacy: photographing the Lea Valley, The Guardian, 7 December 2016. Available online at: <https://www.theguardian.com/artanddesign/gallery/2016/dec/07/adventures-in-the-lea-valley-polly-braden-david-campany-photography>, accessed 20 November 2018.

9 Hilary Powell and Isaac Marrero, eds. 2012. *The Art of Dissent: Adventures in London's Olympic State*. London: Marshgate Press.



[Fig.3]. Parcela en la parte sur del futuro QEOP en mayo de 2007. La atraviesa el río Pudding Mill, entonces un afluente del Lea. El estadio olímpico estaba situado a la izquierda y las pistas de entrenamiento a la derecha. Fuente: los autores.

[Fig.3]. Portion of land in the southern part of the future QEOP as seen in May 2007. It is bisected by the Pudding Mill River, then a tributary of the River Lea. The Olympic stadium was situated to the left of the watercourse, the warm-up tracks to the right. Source: the authors.

prohibitivos. Además, a diferencia de los anteriores Juegos celebrados en Londres, en el oeste de la ciudad —una zona más próspera—, este emplazamiento estaba rodeado de distritos residenciales extremadamente pobres y multiculturales. El desarrollo de un Parque Olímpico en el valle del Lea podría presentarse con fuerza en términos de legado; fue un avance tanto en la lucha contra las privaciones y la desigualdad social y como en regeneración urbana. Puede que los costes de la rehabilitación fueran elevados, pero podían afrontarse si el lugar se concebía no sólo como el espacio para los Juegos Olímpicos de Verano, sino como una inversión en el futuro distrito urbano para casi 30.000 personas. Como declaró en 2008 Ken Livingstone, el entonces alcalde de Londres:

No presenté la candidatura a las Olimpiadas para conseguir tres semanas de eventos deportivos. Lo hice porque es la única forma de conseguir del Gobierno los millones de libras necesarios para desarrollar el East End —descontaminar el suelo, introducir infraestructuras y construir las viviendas—.⁷

Cuando Londres ganó la candidatura en julio de 2005, se comenzó a trabajar rápidamente en dos frentes: adquisición y descontaminación de suelo (limpieza del suelos, canalizaciones de agua y soterramiento de cables eléctricos) y preparación de un plan maestro que incluía los estadios deportivos permanentes dentro de un plan de vivienda, trabajo y espacios abiertos.

Si recordamos las fases de candidatura y desarrollo, es sorprendente el consenso que hubo sobre los principios básicos de desarrollo. La idea de utilizar los Juegos Olímpicos como catalizador para abordar simultáneamente la regeneración física y social encontró poca resistencia, incluso entre aquellos que podrían verse afectados de forma negativa. La opinión general era que la zona tenía poco valor que perder con la regeneración. En el mejor de los casos, el valle del río Lea representaba «áreas extensas de nada en particular»,⁸ en el peor, comprendía «tierras baldías» que necesitaban redención. De cualquier forma, en lo que al entorno existente se refería, el coste sería reducido.

Era un imaginario que cumplía un propósito: proporcionaba un conveniente punto de referencia distópico contra el que juxtaponer los elementos más visionarios de la transformación física posterior al evento. Sin embargo, a medida que la fase de preparación para las Olimpiadas incrementó el ritmo, las historias alternativas del área aumentaron el valor de la memoria del preexistente valle del Lea. La

⁷ Tim Burrows. Legacy, what legacy? Five years on the London Olympic park battle still rages. Disponible online en: <https://www.theguardian.com/cities/2017/jul/27/london-olympic-park-success-five-years-depends>. Consultado el 16 de junio de 2019.

⁸ Polly Braden y David Campany. Olympic legacy: photographing the Lea Valley, The Guardian, 7 de diciembre de 2016. Disponible online en: <https://www.theguardian.com/artanddesign/gallery/2016/dec/07/adventures-in-the-lea-valley-polly-braden-david-campany-photography>, consultado el 20 de noviembre de 2018.

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment

undifferentiated ‘polluted wasteland’.¹⁰ Besides the redundant buildings and other characteristic remains of industrial decline, there were to be found an intricate matrix of small communities, a substantial social housing project at Clays Lane, some larger business enterprises and a great number of unassuming small scale economic activities. The importance of the cluster of artists’ studios that occupied converted factory premises in Carpenters Road was emphasized, especially given that some of the occupants were amongst the leadin gures in the resurgent British art scene.

Those wishing to make a case against the politics of displacement and erasure — an alliance of academics, urbanists and community activists — readily appropriated these alternative memories of the past. Place became the focus of attention rather than space. The ‘blue wall’ that enclosed the Olympic site became a particularly potent symbol for protest. As Iain Sinclair, one of the leaders of this genre of writing noted:

In boroughs affected by this madness, the 2012 game-show virus, long-established businesses closed down, travellers were expelled from edgeland settlements, and allotment holders turned out of their gardens. As soon as the Olympic Park was enclosed, and therefore defined, loss quantified, the fence around the site became a symbol for opposition and the focus for discussion groups.¹¹

This form of reappraisal, which surfaced from roughly 2010 onwards, was too late to exercise any significant difference over the development process. Nevertheless, it did belatedly serve to marshal modes of remembering as a central plank in critiques that sought to castigate the Olympic project and, as will be seen, that fuelled rhetoric against the area’s subsequent drift towards gentrification.

Once were Games

The Lea Valley, it must be stressed, was not the only site for the 2012 London Games. Two other zones (River and Central) housed sports activities, but these employed existing venues, temporary structures or spaces occupied on a temporary basis. Inevitably then, given that the QEOP housed the permanent structures, this would be the prime focus for memorializing the sights/sites of the 2012 Summer Olympics. That task was by its nature selective, assembling elements of the Games from which a story could be told and creating instant heritage from them, which in this case would involve marrying celebration of sports achievement with reassertion of a sense of the area’s social and industrial history. At previous Olympics that task has often been shaped by creating an Olympic museum¹² and indeed there was brief dalliance with that notion at Stratford. A scheme supported by the British Olympic Association in 2012 sought to gather together a permanent collection, to be situated in a new building close to the ArcelorMittal Orbit tower, in which:

Interactive exhibits will gather together London 2012 memories, show how the venues were built, and seek to inspire future generations. The collection will also celebrate London becoming the first city to host the Olympic Games three times.¹³

This project, however, came to nothing, with the only significant museum exhibit being the gallery display of Thomas Heatherwick’s petal-based ceremonial Cauldron seven kilometres away at the Museum of London. Instead, the commemorative emphasis quickly switched to site interpretation, which superimposes an interpretative veneer on the site as a whole, its component buildings and landscaping.

That task was made reasonably easy by the fact that the central features of the 246-hectare Olympic Park would remain. At ‘Games time’, the QEOP featured the main stadium and village, together with the aquatic centre, hockey centre, velodrome, multipurpose arena (used for handball) and Media Centres. Only one significant structure, the demountable basketball arena, was temporary and this was removed pending sale in January 2013, with its seats incorporated into the new Lea Valley Hockey and Tennis Centre at Eton Manor (opened June 2014). Given that the rest were permanent fixtures that continued to serve in the same sporting arenas as for the Olympics, the task of making continuing

¹⁰ Read, S. (2017) *Cinderella River: the evolving narrative of the River Lee, London: Hydrocitizenship*. Available online at: <http://eprints.mdx.ac.uk/23299/1/Cinderella%20River%20-%20Low%20Resolution%20pr.pdf>, accessed 20 November 2018.

¹¹ Iain Sinclair. 2011. *Ghost Milk: calling time on the Grand Project*. London: Hamish Hamilton, 62.

¹² See: The Olympic Museum 2019. Olympic Museums Network. Available online at Abvhttps://www.olympic.org/museum/collaborate/olympic-museums-network, Accessed 15 June 2019.

¹³ Anon. 2012. London 2012: Olympic Museum to open on Park, Available online at: <https://www.bbc.co.uk/news/entertainment-arts-17176884>. Accessed 14 June 2019.

investigación, centrándose en la recopilación de evidencias orales históricas y etnográficas, buscó una conexión con las valoradas, pero ya míticas, ideas de que el East End de Londres estaba ocupado por comunidades de clase trabajadora tradicionales, estables y asentadas en el lugar. Surgió la «historia silenciada del valle del Lea»,⁹ con sus personalidades e intrincadas microgeografías, que cuestionaba la idea del valle del Lea preolímpico como *tabula rasa* o «páramo contaminado»¹⁰ sin rasgos diferenciados. Además de los edificios en desuso y otros restos característicos del declive industrial, existía una compleja matriz de pequeñas comunidades, un importante proyecto de vivienda social en Clays Lane, algunas grandes empresas y gran cantidad de actividades económicas a pequeña escala sin pretensiones. Se dio gran importancia al grupo de estudios de arte que ocupaban las instalaciones de una fábrica reconvertida en Carpenters Road, especialmente porque entre los ocupantes se encontraban algunas de las principales figuras de la resurgente escena artística británica.

Aquellos que buscaban argumentos contra las políticas de desplazamiento y borrado —una alianza de académicos, urbanistas y activistas comunitarios— se apropiaron con facilidad de estos recuerdos alternativos del pasado. El foco de atención se centró más en el lugar que en el espacio. El «muro azul» que rodeaba el área destinada a albergar las olimpiadas se convirtió en símbolo de protesta. Como señaló Iain Sinclair, uno de los líderes de este género de escritura:

En los distritos afectados por esta locura —el virus de los juegos de 2012— cerraron negocios de larga tradición, se expulsó a los nómadas de las zonas de transición entre la ciudad y el campo (*edgelands*) y los dueños de parcelas abandonaron sus huertos. Tan pronto como se cercó el Parque Olímpico, y por lo tanto se definió el área, se cuantificaron las pérdidas y la valla se convirtió en un símbolo de oposición y foco para los grupos de debate.¹¹

Esta forma de revaloración, que surgió, aproximadamente, a partir de 2010, llegó demasiado tarde como para suponer una diferencia significativa en el proceso de desarrollo. Sin embargo, sirvió para organizar, aunque con retraso, los modos de recordar como plataforma central en críticas que buscaban castigar al proyecto olímpico y, como veremos más adelante, avivaron la retórica contra el posterior giro de la zona hacia la gentrificación.

Una vez hubo Juegos

Cabe señalar que el valle del Lea no fue el único escenario de los Juegos de Londres de 2012. Otras dos zonas (el río y la zona central) albergaron actividades deportivas, pero se utilizaron recintos ya existentes, estructuras o espacios temporales ocupados temporalmente. El QEOP, dado que albergó las estructuras permanentes, fue el foco principal para conmemorar los monumentos y escenarios de los Juegos Olímpicos de Verano 2012. Esta tarea fue, por su naturaleza, selectiva, es decir, consistía en reunir elementos de los Juegos a partir de los cuales era posible contar una historia y en crear un patrimonio instantáneo a partir de ellos, lo que en este caso supondría unir la celebración de los logros deportivos con la reafirmación de un sentido de la historia social e industrial de la zona. En Olimpiadas anteriores, esa tarea solía consistir en la creación de un museo olímpico¹² y, de hecho, hubo un breve coqueteo con esa noción en Stratford; un plan apoyado por la Asociación Olímpica Británica en 2012 buscaba reunir una colección permanente para ubicarla en un nuevo edificio cerca de la torre ArcelorMittal Orbit, en la cual:

Las exposiciones interactivas recopilarán los recuerdos de Londres 2012, mostrarán cómo se construyeron las instalaciones y buscarán inspirar a las futuras generaciones. La colección también celebrará que Londres sea la primera ciudad en organizar los Juegos Olímpicos en tres ocasiones.¹³

El proyecto, sin embargo, quedó en nada, ya que la única pieza importante era el pebetero hecho de pétales de Thomas Heatherwick, que se encontraba a siete kilómetros de distancia, en el Museo de Londres. En cambio, el énfasis conmemorativo cambió rápidamente a la interpretación patrimonial, que superpone un carácter interpretativo al conjunto del patrimonio: los edificios que lo componen y su paisajismo.

9 Hilary Powell e Isaac Marrero, eds. 2012. *The Art of Dissent: Adventures in London's Olympic State*. Londres: Marshgate Press.

10 Read, S. (2017) *Cinderella River: the evolving narrative of the River Lee, London: Hydrocitizenship*. Disponible online en: <http://eprints.mdx.ac.uk/23299/1/Cinderella%20River%20-%20Low%20Resolution%20pr.pdf>, consultado el 20 de noviembre de 2018.

11 Iain Sinclair. 2011. *Ghost Milk: calling time on the Grand Project*. Londres: Hamish Hamilton, 62.

12 Ver: The Olympic Museum 2019. Olympic Museums Network. Disponible online en: Abv<https://www.olympic.org/museum/collaborate/olympic-museums-network>, consultado el 15 de junio de 2019.

13 Anónimo. 2012. London 2012: Olympic Museum to open on Park, Disponible online en: <https://www.bbc.co.uk/news/entertainment-arts-17176884>. Consultado el 14 de junio del 2019.

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment



[Fig.4]. Escultura de los aros olímpicos, QEOP (Junio de 2019). Fuente: los autores.

[Fig.4]. The Olympic Rings sculpture, QEOP (June 2019). Source: the authors.

sporting connection with the Olympics for these venues was neither difficult nor pressing. Indeed events such as the Anniversary Games, held in the main stadium each July, are explicitly intended as ‘a legacy to the 2012 Olympic and Paralympic Games’.

To some extent the commemorative message required as part of the post-Games reworking of the Park needs to be aligned with legacy considerations, which can serve to dilute the Olympic connection (see next section), but it revolves around three main strategies. The first centres around measures intended to ‘re-live’ the Games-time experience. It is conveyed by the usual panoply of guided and self-guided tours, but to a variety of audiences. These include foreign tourists and British visitors, but also include local inhabitants. The presence of school parties on weekdays is noteworthy, given that no child of primary school age will now remember the 2012 Games. Public art also reflects Games’ themes. Examples include the 9-metres-high ‘Run’ sculpture by Monica Bonvicini, situated in front of the Copper Box handball arena; the retention of single examples of the Olympic rings [Fig.4] and the Paralympic movement’s agitos symbol as giant sculptures; and Carsten Nicolai’s LFO Spectrum created by digitally imprinting a low frequency oscillation sound wave, based on the five Olympic colours, on a security fence near the velodrome.

The second strategy seeks to re-establish selective aspects of the *genius loci* by reviving memories of the pre-Games landscape in layout, particularly the canals and railway lines that crisscross the Park. The plaque on the recently-reopened Carpenters (Road) Lock on the Bow Back Rivers lists the companies that the passing barges might have visited — Bryant and May (matches), Yardley (cosmetics), the Standard Ammonia Company, Nicholson Gin (distilling) and the rest. Public art testifies to labour history in an area that has strong socialist allegiance. An installation entitled Spark Catchers’, comprising wooden cladding around two electricity transformers, is embossed with a poem recording a strike at Bryant and May’s in 1888 that was of importance for the women’s movement. ‘History trees’ support metal collars, situated just below their crowns, on which are emblazoned short statements about the area derived from life-history interviews with area residents.

The third interpretative strategy seeks to animate the architecture. Participation opportunities (from stadium visits to use of the cycling and swimming facilities) are overlain with the sights and sounds of 2012. Each of the permanent venues has ‘listening posts’, where winding the handle provides enough energy to power the replaying of a radio broadcast of an athletics triumph in the stadium. An exhibit near the main stadium invites the visitor to try and match the winning leap in the long jump (like the listening posts, it also relates to the success of a *British* competitor). The IOC requirement to display the medal winners is met by a ‘wall of champions’ [Fig.5], a somewhat insipid and almost illegible linear display on what would otherwise be taken as a security fence that surrounds the main stadium.

Memory as Legacy

London 2012 created an important precedent by having legacy planning work commence almost as soon as site preparation had started. Working around the permanent venues that were to be retained, the

Esta tarea fue mucho más fácil porque las características principales del Parque Olímpico, de 246 hectáreas, permanecerían. Durante la celebración de los Juegos, el QEOP incluía el estadio principal y la villa olímpica, junto con el centro acuático, el centro de hockey, el velódromo, el estadio multiusos (utilizado para balonmano) y los centros para los medios de comunicación. Solo una estructura importante, el estadio de baloncesto, era temporal, y fue desmontado en enero de 2013, a la espera de ser vendido, y sus asientos se incorporaron al nuevo Lee Valley Centre, ubicado en Eton Manor para albergar competiciones de hockey y tenis (inaugurado en junio de 2014). Dado que el resto eran elementos permanentes que mantuvieron el mismo uso que en los Juegos Olímpicos, la tarea de realizar una conexión deportiva continua entre estas instalaciones y los Juegos Olímpicos no fue difícil ni urgente. De hecho, eventos como los Juegos del Aniversario, que se celebran en el estadio principal cada mes de julio, son «un legado de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de 2012».

En cierta medida, el mensaje conmemorativo necesario como parte de la reconfiguración del Parque tras los Juegos debe ajustarse a consideraciones relacionadas con el legado, que pueden servir para diluir la conexión olímpica (ver la siguiente sección), pero gira en torno a tres estrategias principales. La primera se centra en las medidas destinadas a «revivir» la experiencia de los Juegos. Se transmite por la panoplia habitual de visitas guiadas y auto guiadas, pero dirigidas a audiencias diversas, que incluyen a turistas extranjeros y visitantes británicos, pero también a los habitantes locales. La presencia de escolares entre semana es digna de atención, dado que ningún niño de primaria recuerda los Juegos de 2012. El arte público también reabre temas relacionados con los Juegos, como la escultura «Run», de 9 metros de altura, de Mónica Bonvicini, situada frente al estadio de balonmano Copper Box; la representación de los anillos olímpicos [Fig.4] y del símbolo de Agitos del movimiento Paralímpico en esculturas gigantes; y el LFO Spectrum de Carsten Nicolai creado mediante la impresión digital sobre una valla de seguridad cerca del velódromo de una onda de sonido de oscilación de baja frecuencia basada en los cinco colores olímpicos.

La segunda estrategia busca restablecer aspectos específicos del *genius loci* reviviendo recuerdos del paisaje previo a los Juegos en su distribución, en particular los canales y las líneas ferroviarias que atraviesan el Parque. La placa en la Esclusa de Carpenters, en los canales de Bow Back, que ha sido reabierta recientemente, enumera las compañías por las que pasaban las barcazas: Bryant & May (fósforos), Yardley (cosméticos), Standard Ammonia Company, Nicholson Gin (destilación) y otras. El arte público da testimonio de la historia laboral en un área con una marcada tradición socialista. Una obra titulada «Spark Catchers», que consiste en un revestimiento de madera alrededor de dos transformadores eléctricos, está grabada con un poema que rememora una huelga en Bryant & May en 1888 y que fue importante para el movimiento femenino. Los «Árboles de la Historia» soportan collares de metal, justo debajo de sus copas, adornados con breves citas sobre la zona extraídas de entrevistas sobre la historia y la vida realizadas a los residentes de la zona.

La tercera estrategia interpretativa busca motivar a la arquitectura. Las oportunidades de participación (desde las visitas al estadio hasta el uso de las instalaciones de ciclismo y natación) se superponen con las vistas y los sonidos de 2012. Cada una de las instalaciones permanentes tiene «puestos de escucha» en los que girando una manivela se obtiene energía suficiente para reproducir la retransmisión radiofónica

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment



[Fig.5]. El «Muro de los Campeones», una versión decepcionante de la exhibición de medallistas (ver la Imagen 1). Un muro únicamente en el sentido de que es una barrera, los nombres de los ganadores están grabados por orden alfabetico y por deporte en la barra central (Junio de 2019). Fuente: los autores.

[Fig.5]. The ‘Wall of Champions’, an underwhelming version of the display of medal winners (see also Figure 1). A wall only in the sense of being a barrier, the winners names are embossed by alphabetical order of sport on the central rail. (June 2019). Source: the authors.

original Legacy Master Plan identified the northern part of the Park as being characterized by waterways and landscaped parklands with the emphasis on outdoor recreation and biodiversity. By contrast, the southern area would contain the bulk of the housing and workplaces for the new inner-city district (postcode E20), with the only significant spaces there being leisure— and events-oriented, along the lines of the Tivoli Gardens in Copenhagen or the South Bank in London. The conversion of the Athletes’ Village, redesignated as the East Village, to offer 2,818 homes (with planning permission for a further 2500) would go ahead as soon as possible post-Games. New housing areas, appropriating the ever popular tag ‘neighbourhoods’ would have resonances of popular living environments elsewhere, such as London’s Georgian squares and Canary Wharf’s loft living. According to the original legacy company:

Five new neighbourhoods will be established around the Park, each with its own distinct character. Some residents will live in modern squares and terraces, others will enjoy riverside living, with front doors and gardens opening on to water. With the right mix of apartments and houses, located close to the facilities communities need to develop and grow, the Park will have the foundations to become a prosperous, vibrant new piece of city.¹⁴

Mindful of the promises made about social inclusion and aware that the Olympic regeneration would bequeath high-value building land, the Legacy Plan promised that 35 per cent of housing would be affordable. Employment comprising 7-8,000 new jobs would be supplied at three hubs: the Press and Broadcast Centre in the west (now known as Here East); Stratford Waterfront in the east; and Pudding Mill in the south.¹⁵

These ideas were fully endorsed by the IOC when making their final evaluation visit before the 2012 Games, who clearly appreciated the mutual benefits to be had. London would gain a gleaming new inner-city district. The Olympic movement would gain positive endorsement of its vision for urban legacy; a regeneration that would leave positive traces of the Olympics embedded in the townscape of their onetime host city. Having inspected the plans and perhaps suitably impressed by artists’ impressions of future inhabitants engaged in walking, jogging, cycling, gardening, and taking the air on their balconies, Jacques Rogge, announced at a press conference that London:

has raised the bar on how to deliver a lasting legacy. We can already see tangible results in the remarkable regeneration of East London. This great historical city has created a legacy blueprint for future Games hosts.¹⁶

¹⁴ Olympic Park Legacy Company. 2010. *A Walk around Queen Elizabeth Olympic Park*. London: Olympic Park Legacy Company.

¹⁵ *ibid.*

¹⁶ Owen Gibson. London 2012 has ‘raised the bar’ on legacy planning, says IOC president. The Guardian, 27 March 2012. Available online at: <https://www.theguardian.com/sport/2012/mar/27/london-2012-ioc-legacy>. Accessed 15 June 2019.

de un triunfo de atletismo en el estadio. Una exposición cerca del estadio principal invita a los visitantes a que intenten igualar el salto ganador en salto de longitud (como los puestos de escucha, también está relacionada con el éxito de un competidor británico). El requisito del COI de exponer a los medallistas se cumple con un «muro de campeones» [Fig.5], una exhibición lineal algo insípida y casi ilegible sobre lo que, en otras circunstancias, podría confundirse con una valla de seguridad que rodea el estadio principal.

La memoria como legado

Londres 2012 sentó un importante precedente al iniciar la planificación del legado casi al mismo tiempo que la preparación del terreno. Buscando soluciones para las instalaciones permanentes que se conservarían, el Plan Maestro de Legado original identificaba los canales y las zonas verdes ajardinadas característicos de la parte norte del Parque haciendo hincapié en las actividades de recreo al aire libre y la biodiversidad. Por el contrario, el área sur albergaría la mayor parte de las viviendas y lugares de trabajo del nuevo distrito urbano (código postal E20); los únicos espacios significativos estaban orientados a actividades de ocio y eventos, en la línea de los Jardines Tivoli de Copenhague o la South Bank (ribera sur), de Londres. La transformación de la Villa de los Atletas, renombrada East Village, para ofrecer 2.818 viviendas (con permiso para otras 2.500) se llevó a cabo en cuanto finalizaron los Juegos. Algunas características de las nuevas zonas de vivienda, que utilizaron la popular etiqueta de «barrios», recordaban a otras zonas populares, como las plazas georgianas de Londres y los lofts de Canary Wharf. De acuerdo con la empresa original encargada de la gestión del legado:

Se crearán cinco barrios nuevos alrededor del Parque, cada uno con su propio carácter distintivo. Algunos residentes vivirán en plazas modernas y adosados, mientras que otros disfrutarán la vida junto al río, con entradas principales y jardines con vistas al agua. Con la mezcla adecuada de casas y apartamentos, ubicados cerca de las instalaciones necesarias para el desarrollo y el crecimiento de las comunidades, el Parque tendrá los cimientos para convertirse en una nueva pieza, próspera y vibrante, de la ciudad.¹⁴

Conscientes de las promesas de inclusión social y de que la regeneración olímpica legaría terrenos de construcción de elevado valor, el Plan de Legado prometió que el 35 por ciento de las viviendas serían asequibles. Se ofrecerían entre 7.000 y 8.000 nuevos puestos de trabajo en tres núcleos: el centro de prensa (*Press and Broadcast Centre*) en el oeste (conocido actualmente como Here East); Stratford Waterfront, en el este; y Pudding Mill en el sur.¹⁵

En su visita de evaluación final antes de los Juegos de 2012, los miembros del COI respaldaron totalmente estas ideas; además, mostraron su aprobación a los beneficios mutuos. Londres ganaría un

14 Olympic Park Legacy Company. 2010. *A Walk around Queen Elizabeth Olympic Park*. Londres: Olympic Park Legacy Company.

15 *ibid.*

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment

As the schemes developed, efforts were made to align toponymy with Olympic or Paralympic memory. Official placemaking activities saw roads, open spaces and housing projects retain Games-related names or receive new ones that make clear reference to the Olympics: Tessa Jowell Boulevard, Mandeville Place, Guttmann Square and De Coubertin Street. Yet this is a two-edged sword. Equally, references to the Olympics constantly find their way into property advertisements, with mentions of the Games and the Summer of 2012 featuring in real estate promotional material. For some at least,¹⁷ this aligns Olympic values with neighbourhood change and gentrification and suggests the commodification of Olympic memory.

To elaborate, the early plans would always face the art of the possible. Fulfilment of their objectives would always rely on finding private partners because, unlike the preparation and Games phases, little or nothing was available from the public purse. Considerable problems arose, for example, with the future of the main stadium, retitled the London Stadium. As has occurred elsewhere, Olympic stadia have a tendency to become ‘limping white elephants’,¹⁸ which was eminently possible in London once the owners had decided to retain the capability and sufficient capacity to stage major athletic meetings and other sports festivals. After protracted negotiations with football teams, the only likely candidates to become anchor tenants, West Ham United gained a long and generously provisioned lease that, arguably, is a long-term drain on the public purse.¹⁹ The net result has been for the stadium owners (the London Legacy Development Corporation) to make continual modifications in the visual appearance and overlay that makes it seem less connected with the past and more like the club’s home ground [Fig.6].

Rather more problems stem from the fact that effective remediation of the land had converted the lower Lea Valley into prime real estate. With this change, the shining visions of new urban landscapes became progressively commodified in promotional material; valuable adjuncts in the process of selling new housing and apartments. For instance, under the heading ‘The legacy of London 2012 means this corner of the East End is a frontrunner for families’, a recent advertorial in a UK newspaper noted:

Since the athletes departed, the Olympic Park has undergone a slow transformation into a place to live, work and play. It has its own postcode (E20, shared with EastEnders’ fictional Walford), Stratford’s shopping and transport links are on the doorstep — and, as you’d expect, the sports facilities are second to none. It’s a gentle, outdoorsy sort of place, with paths, gardens and riverside walkways.²⁰

When necessary, too, the need for private sector investment brought pressures that compromised and changed the visions that underpinned the grand plan-making for the Olympic Park. Expensive legacy promises on housing and environmental matters would come under pressure, especially given the value of the now remediated land. In 2013, for instance, a proposal emerged to create a Cultural and Educational Quarter on land that in the original strategy was set aside to be part of the Marshgate Wharf neighbourhood. Approving of the idea, London’s Mayor Boris Johnson argued that the scheme would make far better economic sense than use of the land for housing and supported the name ‘Olympicopolis’ for the new cultural quarter. This was less a tributary allusion to ancient Olympia than a jocular reference to historic predecessor — the cultural and educational quarter established in South Kensington after the 1851 Great Exhibition and dubbed ‘Albertopolis’ after the Prince Consort.²¹ Yet as the scheme developed, even this symbolic reference was removed, with the erstwhile ‘Olympicopolis’ now rendered ‘East Bank’ in imitation perhaps of London’s South Bank. Here even the symbolic attachment to the Olympic project has been scrapped in the interests of property development.

17 Penny Bernstock. 2014. *Olympic Housing: A Critical Review of London 2012's Legacy*. Farnham: Ashgate; Valerie Viehoff and Gavin Poynter, 2016. This is East 20? Urban Fabrication and the Re-making of the Olympic Park: Some Research Issues. In Valerie Viehoff and Gavin Poynter (eds) *Mega-event Cities: Urban Legacies of Global Sports Events*, Abingdon: Routledge, 105-118.; Phil Cohen and Paul Watt (eds). *London 2012 and the Post-Olympics: a hollow legacy?* Basingstoke: Palgrave-Macmillan.

18 John A. Mangan. 2008. Prologue: guarantees of global goodwill: post-Olympic legacies — too many limping white elephants. *International Journal of the History of Sport*, 25, 1869-83.

19 Glyn Robbins. 2015. From Upton Park to Olympic Park: What does West Ham’s move tell us about sport and regeneration?. *Local Economy*, 30, 975-982.

20 Tim Palmer. Life in London E20: what makes the Olympic Park a great place to live. *Sunday Times*, 20 January 2019. Available on-line at: <https://www.thetimes.co.uk/article/life-in-london-e20-what-makes-the-olympic-park-a-great-place-to-live-km3nlrjpt>, accessed 16 June 2019.

21 John R. Gold and Margaret M. Gold. 2017. Olympic futures and urban imaginings: from Albertopolis to Olympicopolis. In John Hannigan, John, and Greg Richards, eds. *The Sage Handbook of New Urban Studies*. London: Sage, 514-34.

nuevo y reluciente distrito urbano y el Movimiento Olímpico obtendría apoyo en su visión sobre legado urbano; una regeneración que dejaría huellas positivas de los Juegos Olímpicos en el paisaje urbano de la ciudad antrona. Tras inspeccionar los planes y posiblemente impresionado por las obras de artistas que mostraban a los futuros habitantes caminando, corriendo, montando en bicicleta, cuidando de sus jardines y tomando el aire en sus balcones, Jacques Rogge anunció en una rueda de prensa que Londres:

ha subido el listón sobre cómo dejar un legado duradero. Ya podemos ver resultados tangibles en la notable regeneración del este de Londres. Esta gran ciudad histórica ha creado un modelo de legado para futuros anfitriones de los Juegos.¹⁶

A medida que los planes avanzaban, se intentó alinear la toponimia con la memoria olímpica o paralímpica. Las actividades oficiales de creación de lugares (*placemaking*) se aseguraron de que las carreteras, los espacios abiertos y los proyectos de vivienda recibieran o conservaran nombres relacionados con los Juegos o que hicieran referencia a ellos: Boulevard Tessa Jowell, Mandeville Place, Guttman Square y De Coubertin Street. Sin embargo, era un arma de doble filo; de manera similar, las referencias a los Juegos Olímpicos aparecen constantemente en anuncios de inmuebles, con menciones a los Juegos y el Verano de 2012 en el material promocional inmobiliario. Para algunos,¹⁷ esto alinea los valores olímpicos con el cambio y la gentrificación del barrio y sugiere la mercantilización de la memoria olímpica.

Los primeros planes abordaban el arte de lo posible. El cumplimiento de sus objetivos siempre dependía de encontrar socios privados porque, a diferencia de las fases de preparación y de los Juegos, había pocos o nulos fondos públicos. Surgieron graves problemas relacionados, por ejemplo, con el futuro del estadio principal, renombrado London Stadium. Los estadios olímpicos tienden a convertirse en «elefantes blancos»,¹⁸ lo que era sumamente probable en Londres una vez que los propietarios decidieron conservar la capacidad y el potencial suficiente para organizar grandes competiciones y otros festivales deportivos. Tras largas negociaciones con los equipos de fútbol, los únicos candidatos probables para convertirse en arrendatarios gancho, West Ham United obtuvo un contrato de arrendamiento largo y generoso que, posiblemente, supondrá una merma a largo plazo de los fondos públicos.¹⁹ El resultado ha sido que los propietarios (London Legacy Development Corporation) han realizado continuas modificaciones en la apariencia visual y la cubierta del estadio que lo hacen parecer menos conectado con el pasado y más como el estadio local del club [Fig.6].

Muchos problemas tienen su origen en el hecho de que la descontaminación efectiva del suelo convirtió al valle del Lea en una propiedad privilegiada. Con este cambio, las brillantes visiones de nuevos paisajes urbanos se mercantilizaron progresivamente hasta convertirse en material publicitario; elementos accesorios muy valiosos en el proceso de venta de nuevas viviendas y apartamentos. Por ejemplo, un anuncio que apareció recientemente en un periódico británico con el titular «El legado de Londres 2012 quiere decir que este rincón del East End es uno de los lugares favoritos para las familias» informaba de que:

Desde la marcha de los atletas, el Parque Olímpico ha sufrido una lenta transformación hasta convertirse en un lugar para vivir, trabajar y disfrutar. Tiene su propio código postal (E20, que se comparte con el ficticio barrio de Walford, de la serie *EastEnders*), está muy cerca de los centros comerciales de Stratford y de enlaces de transporte y, como cabría esperar, las instalaciones deportivas son insuperables. Es un lugar agradable, ideal para las actividades al aire libre, con caminos, jardines y andadores en las riberas.²⁰

La necesidad de inversiones privadas también causó presiones que comprometieron y cambiaron las visiones en las que se basaba la gran planificación del Parque Olímpico. Las caras promesas de lega-

16 Owen Gibson. London 2012 has «raised the bar» on legacy planning, says IOC president. *The Guardian*, 27 March 2012. Disponible online en: <https://www.theguardian.com/sport/2012/mar/27/london-2012-ioc-legacy>. Consultado el 15 de junio de 2019.

17 Penny Bernstock. 2014. *Olympic Housing: A Critical Review of London 2012's Legacy*. Farnham: Ashgate; Valerie Viehoff y Gavin Poynter, 2016. This is East? Urban Fabrication and the Re-making of the Olympic Park: Some Research Issues. En Valerie Viehoff y Gavin Poynter (eds) *Mega-event Cities: Urban Legacies of Global Sports Events*, Abingdon: Routledge, 105-118.; Phil Cohen y Paul Watt (eds). *London 2012 and the Post-Olympics: a hollow legacy?* Basingstoke: Palgrave-Macmillan.

18 John A. Mangan. 2008. Prólogo: guarantees of global goodwill: post-Olympic legacies — too many limping white elephants. *International Journal of the History of Sport*, 25, 1869-83.

19 Glyn Robbins. 2015. From Upton Park to Olympic Park: What does West Ham's move tell us about sport and regeneration? *Local Economy*, 30, 975-982.

20 Tim Palmer. Life in London E20: what makes the Olympic Park a great place to live. *Sunday Times*, 20 January 2019. Disponible online en: <https://www.thetimes.co.uk/article/life-in-london-e20-what-makes-the-olympic-park-a-great-place-to-live-km3nlrjpt>, consultado el 16 de junio de 2019.

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment

Telling Tales

Memory permeates the Olympics like a watermark, sometimes feint but always discernable. Even a cursory analysis reveals its enduring presence, *inter alia*, in accounts of the movement's origins, in its ceremonies and symbolism, in the unfolding of its working practices and, of course, in the landscapes of its host cities. In this paper, we have considered the way that Olympic memory is manifested in those landscapes, by particular reference to the QEOP in the Lower Lea Valley. In the case of London 2012, we have identified the differing conceptions brought to bear on memory of the pre-existing landscapes, examined the process by which interpreters have tried to anchor memory of the Games, and noted how memory is commodified as part of the legacy process. Each of these themes, in manifold direct and implicit ways, imparts information about the past-in-the-present and underlines the importance of understanding the narratives that frame meaning.

Taken as a whole, they add up to a specific and unique story. Each edition of the Olympics throws up its own issues in terms of the traces that selection of event spaces, decisions on commemoration and legacy strategies will leave on the Olympic city. Certainly if comparing London's current experience with the creation of post-Games physical legacy, it would contrast with previous Games, such as Athens 2004 or Rio de Janeiro 2016. Nevertheless, there are more general points to be made in terms of the ways in which narratives envelop and give meaning to both tangible and intangible outcomes of the Games. This is because narratives, as such, can be understood as containing two elements: a story or a structured and usually textual account of a sequence of events that occurred in the past; and a discourse, which refers to the way in which that story is presented.²² The story encapsulated in a narrative can serve to contextualize change and to position the past in relation to the present and future but the discourse is subject to the values of the observer and, as will be seen, can frequently be contested.

In the case of the Olympics, the long-dominant narrative for judging matters was essentially underpinned by a 'Whig interpretation of history', which rhetorically viewed the past in terms of the march towards ever greater achievement and enlightenment.²³ This narrative seamlessly linked together a set of hallowed but largely imagined origins,²⁴ applauded the struggle and vision of the pioneers (especially

22 Patrick O'Neill. 1996. *Fictions of Discourse: reading narrative theory*. Toronto: University of Toronto Press.

23 Herbert Butterfield. 1931. *The Whig Interpretation of History*, London: George Bell and Sons. See also John R. Gold and Margaret M. Gold. 2018. Urban Segments and Event Spaces: World's Fairs and Olympic Sites. In Carola Hein, ed. *The Routledge Handbook of Planning History*, Abingdon: Routledge, 348-63.

24 Eric Hobsbawm. 1983. Introduction: inverting tradition. In: Eric Hobsbawm and Terence Ranger, eds. 1983. *The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1.



[Fig.6]. El London Stadium, anteriormente el estadio Olímpico, ha sufrido un cambio progresivo en su apariencia para dotar a West Ham United, el inquilino gancho, de un mayor sentido de pertenencia. Fuente: los autores. NOTA: todas las fotografías, excepto la imagen 2, pertenecen a los autores. La publicación de la que se ha extraído fue publicada en 1945 y está libre de derechos de autor.

[Fig.6]. The London Stadium, formerly the Olympic stadium, has been progressively changed in visual terms to give West Ham United, the anchor tenants, a greater sense of belonging. Source: the authors. NOTE: all photographs are by the authors apart from Figure 2. The publication that this is from was published in 1945 and is now out of copyright.

do en materia de vivienda y medio ambiente estaban bajo presión, especialmente debido al valor del suelo ya descontaminado. En 2013, por ejemplo, surgió una propuesta para crear un Barrio Cultural y Educativo en un terreno que, en la estrategia original, se había dejado de lado y era parte del barrio de Marshgate Wharf. Boris Johnson, alcalde de Londres, se mostró a favor de la idea y argumentó que esa estrategia tenía mucho más sentido económico que el uso del suelo para la construcción de viviendas y apoyó el nombre de «Olympicopolis» para el nuevo barrio cultural. Más que un tributo a la antigua Olimpia, se trataba de una referencia jocosa al predecesor histórico: el barrio cultural y educativo que se creó en South Kensington tras de la Gran Exposición de 1851 y que recibió el nombre de «Albertopolis» por el Príncipe Consorte.²¹ Sin embargo, a medida que se desarrollaba el plan, se eliminó incluso esta referencia simbólica, y el antiguo «Olympicopolis» se convirtió en «East Bank» imitando, posiblemente, el South Bank. Aquí, incluso el apego simbólico al proyecto olímpico se ha eliminado en interés del desarrollo de la propiedad.

Contando historias

La memoria impregna los Juegos Olímpicos como una ligrana, a veces nta pero siempre perceptible. Incluso un análisis superficial revela su presencia duradera, entre otros, en los relatos sobre los orígenes del Movimiento, en sus ceremonias y simbolismos, en el desarrollo de sus prácticas de trabajo y, por supuesto, en los paisajes de sus ciudades an trionas. En este artículo, hemos considerado la forma en la que se manifiesta la memoria olímpica en esos paisajes, haciendo referencia, principalmente, al QEOP, en el valle del río Lea. En el caso de Londres 2012, hemos identificado las diferentes concepciones que consideran la memoria de los paisajes preexistentes, hemos examinado el proceso mediante el que los intérpretes han intentado anclar la memoria de los Juegos y hemos observado cómo la memoria se mercantiliza como parte de proceso de legado. Cada uno de estos temas, en múltiples formas directas e implícitas, proporciona información sobre el pasado-en-el-presente y subraya la importancia de comprender las narrativas que enmarcan el significado.

En conjunto, crean una historia específica y única. Cada edición de los Juegos Olímpicos presenta sus propios problemas desde el punto de vista de las huellas que dejarán en la ciudad olímpica la selección de espacios para eventos, las decisiones sobre conmemoración y las estrategias de legado. Sin lugar a duda, si comparamos la experiencia actual de Londres con la creación del legado físico posterior a los Juegos, contrastaría con la de Juegos anteriores, como Atenas 2004, o con la de Río de Janeiro 2016. Sin

21 John R. Gold y Margaret M. Gold. 2017. Olympic futures and urban imaginings: from Albertopolis to Olympicopolis. En John Hannigan, John, y Greg Richards, eds. *The Sage Handbook of New Urban Studies*. London: Sage, 514-34.

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment

de Coubertin) in re-establishing the Games, celebrated progress made up to the present and looked ahead to the completion of a historic project. In the case of London 2012, the use of a brown field site was seen officially in this manner, with the evidence of physical transformation interpreted as vindication of core Olympic values. Yet over time, the contrary voice has become stronger. With the task of soil decontamination fully achieved and tasks of physical rehabilitation fading into the background, the problematic issue of social legacy became the yardstick against which success was measured. Disappointments in this area have led, reciprocally, to the traces left by the Olympics being interpreted wholly differently by some observers in terms of dispossession, inequality and commodification.

This sense of contestation underlines the dynamic nature of narrative formation and change; a process that is clearly ongoing. New ingredients have steadily been added to the mix over the lifespan of the Olympic project to date and will continue to reconfigure the way that the traces of the past are interpreted. In terms of planning and site management, the powers of a mayoral development corporation (the London Legacy Development Corporation) responsible for the QOP are set alongside the jurisdiction of the local authorities in which the Park is situated. Neighbourhoods are progressively being developed that will be filled with residents, many new to the area, who will effectively be living within the shadow of the mega-event. Already a delicate balance exists between looking back and moving forward, with the question of whose story is being told when interpreting the surviving features of London 2012. As Paula Reavey²⁵ noted: ‘the experience of memory pushes beyond narrative alone and emerges from specific scenes or settings, as much as time periods or stories’.

Beyond this, changes steadily occur in the broader metanarratives of the IOC’s relations with its host cities, such as the growing emphasis on legacy and the move under the IOC’s Agenda 2020 towards seeking more democratic support for Games projects.²⁶ That process can only be helped by examples of host cities able to demonstrate that the Games have produced thriving neighbourhoods and urban quarters whose roots lie in the Games but which have continued to develop their own character and vitality. Ensuring that the traces of the past are incorporated into these evolving landscapes benefits the IOC and local identities. Where they cannot (as in the cases of Athens and Rio) the dominant narrative is one of failure, waste and lost opportunities that questions the model of legacy that the IOC has been so anxious to promote.

Bibliography

- Abercrombie, Patrick. 1945. *Greater London Plan 1944*. London: HMSO.
- Bernstock, Penny. 2014. *Olympic Housing: A Critical Review of London 2012's Legacy*. Farnham: Ashgate.
- Butterfield, Herbert. 1931. *The Whig Interpretation of History*. London: George Bell.
- Cohen, Phil and WATT, Paul (eds). 2017. *London 2012 and the Post-Olympics: a hollow legacy?* Basingstoke: Palgrave-Macmillan.
- Essex, Stephen and CHALKLEY, Brian. 1998. ‘Olympic Games: catalyst of urban change’. *Leisure Studies*, 17, 187-206.
- Girginov, Vassil. 2018. *Rethinking Olympic Legacy*. Abingdon: Routledge.
- Gold, John R. and GOLD, Margaret M. 2017. Olympic futures and urban imaginings: from Albertopolis to Olympicopolis. In John Hannigan and Greg Richards (eds). *The SAGE Handbook of New Urban Studies*, London: Sage, 514-34.
- Gold, John R. and GOLD, Margaret M. 2017. The enduring enterprise: the Summer Olympics, 1896-2012. In John R. Gold and Margaret M. Gold (eds). *Olympic Cities: city agendas, planning and the world's games, 1896-2012*. London: Routledge: 21-63.
- Gold, John R. and GOLD, Margaret M. 2018. Urban Segments and Event Spaces: World's Fairs and Olympic Sites. In Carola Hein, ed. *The Routledge Handbook of Planning History*, Abingdon: Routledge, 348-63.
- Grix, Jonathan. (ed). 2017. *Leveraging Mega-event Legacies*, Abingdon: Routledge.
- Hobsbawm, Eric. 1983 Introduction: inverting tradition. In Eric Hobsbawm and Terence Ranger, T., eds. 1983. *The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1-14.
- Leopkey, Becca and PARENT, Milena M. 2017. The governance of Olympic legacy: process, actors and mechanisms. *Leisure Studies*, 36, 438-451.
- Macaloon, John J. 2016. Agenda 2020 and the Olympic movement. *Sport in Society*, 19, 767-785.
- Olympic park legacy company. 2010. *A Walk around Queen Elizabeth Olympic Park*. London: Olympic Park Legacy Company.

25 Paula Reavey. 2017. Scenic memory: experience through time-space. *Memory Studies*, 10, 107-111.

26 On Agenda 2020, see: John J. MacAloon, 2016. Agenda 2020 and the Olympic movement. *Sport in Society*, 19, 767-785.

embargo, hay puntos más generales que destacar desde el punto de vista de las formas en que las narrativas envuelven y dan sentido a los resultados tangibles e intangibles de los Juegos. La razón es que la narrativas, por definición, pueden contener dos elementos: una historia o una descripción estructurada y generalmente textual de una secuencia de eventos que ocurrieron en el pasado; y un discurso, que se refiere a la forma en que se presenta esa historia.²² La historia encapsulada en una narrativa puede servir para contextualizar el cambio y posicionar el pasado en relación con el presente y el futuro, pero el discurso está sujeto a los valores del observador y, como se verá más adelante, suele ser cuestionado.

En el caso de los Juegos Olímpicos, la narrativa dominante durante mucho tiempo para juzgar los diferentes temas se basaba, esencialmente, en una «interpretación liberal de la historia», que veía el pasado metafóricamente en términos del cambio hacia un objetivo y una ilustración²³ mayores. Esta narrativa combinaba a la perfección un conjunto de orígenes sagrados pero, en gran parte, imaginados,²⁴ aplaudió la lucha y la visión de los pioneros (especialmente de Coubertin) en el restablecimiento de los Juegos, celebró el progreso realizado hasta el presente y miró hacia el futuro para completar un proyecto histórico. En el caso de Londres 2012, el uso de un escenario ubicado en suelo industrial abandonado se vio oficialmente de esta forma, y la evidencia de la transformación física se interpretó como una reivindicación de los valores olímpicos principales. Sin embargo, con el tiempo, las voces contrarias suenan cada vez más fuerte. Cuando se completó la descontaminación del suelo y las tareas de rehabilitación física pasaron a segundo plano, el complicado tema del legado social se convirtió en el criterio para medir el éxito. Las decepciones en esta área han provocado que algunos observadores interpreten las huellas de los Juegos Olímpicos de manera completamente diferente desde el punto de vista de la desposesión, la desigualdad y la mercantilización.

Este sentido de contestación subraya la naturaleza dinámica de la formación y el cambio de la narrativa; un proceso claramente en desarrollo. Durante el proyecto olímpico, y hasta la fecha, nuevos ingredientes se han ido añadiendo de manera constante a la mezcla y continuarán reconstruyendo la forma en que se interpretan las huellas del pasado. En términos de planificación y administración, el poder de una corporación de desarrollo consistorial (la London Legacy Development Corporation) responsable del QEOP se sitúa al mismo nivel que la jurisdicción de las autoridades locales de la zona en la que se encuentra el Parque. Se están desarrollando progresivamente barrios que se llenarán de residentes, muchos nuevos en el área, que vivirán a la sombra del megaevento. Ya existe un delicado equilibrio entre mirar hacia atrás y avanzar y, cuando se interpretan las características que han perdurado de Londres 2012, surge la pregunta de a quién pertenece la historia que se cuenta. Como señaló Paula Reavey: «la experiencia de la memoria va más allá de la narrativa y emerge de escenas o escenarios específicos, y de períodos de tiempo o historias».²⁵

Más allá de todo esto, hay cambios constantes en las metanarrativas más amplias de las relaciones del COI con sus ciudades anfitrionas, como el creciente énfasis en el legado y el movimiento en la Agenda 2020 del COI hacia la búsqueda de un apoyo más democrático para los proyectos de los Juegos.²⁶ Ese proceso solo puede beneficiarse del ejemplo de ciudades anfitrionas capaces de demostrar que los Juegos han creado barrios prósperos y distritos urbanos con raíces en los Juegos pero que continuaron desarrollando su propio carácter y vitalidad. Asegurar que las huellas del pasado se incorporan a estos paisajes en evolución beneficiaria al COI y a las identidades locales. Cuando no pueden (como en los casos de Atenas y Río) la narrativa dominante es de fracaso, desperdicio y oportunidades perdidas que cuestionan el modelo de legado que el COI ha tenido tanto interés en promover.

Bibliografía

- Abercrombie, Patrick. 1945. *Greater London Plan 1944*. London: HMSO.
Bernstock, Penny. 2014. *Olympic Housing: A Critical Review of London 2012's Legacy*. Farnham: Ashgate.
Butterfield, Herbert. 1931. *The Whig Interpretation of History*. London: George Bell.

22 Patrick O'Neill. 1996. *Fictions of Discourse: reading narrative theory*. Toronto: University of Toronto Press.

23 Herbert Butterfield. 1931. *The Whig Interpretation of History*. London: George Bell and Sons. Ver también John R. Gold y Margaret M. Gold. 2018. Urban Segments and Event Spaces: World's Fairs and Olympic Sites. En Carola Hein, ed. *The Routledge Handbook of Planning History*, Abingdon: Routledge, 348-63.

24 Eric Hobsbawm. 1983. Introduction: inverting tradition. In: Eric Hobsbawm y Terence Ranger, eds. 1983. *The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1.

25 Paula Reavey. 2017. Scenic memory: experience through time–space. *Memory Studies*, 10, 107–111.

26 En Agenda 2020, ver: John J. MacAloon, 2016. Agenda 2020 and the Olympic movement. *Sport in Society*, 19, 767-785.

Las huellas
de lo efímero
The traces
of the ephemeral

JOHN R. GOLD
MARGARET M. GOLD

Historias de la ciudad
olímpica: memoria,
narrativa y el entorno
construido

Tales of the Olympic city:
memory, narrative and
the built environment

- O'Neill, Patrick. 1996. *Fictions of Discourse: reading narrative theory*, Toronto: University of Toronto Press.
- Powell, Hilary and MARRERO, Isaac (eds). 2012. *The Art of Dissent: Adventures in London's Olympic State*. London: Marshgate Press.
- Reavey, Paula. 2017. Scenic memory: experience through time-space. *Memory Studies*, 10, 107–111.
- Robbins, Glyn. 2015. From Upton Park to Olympic Park: What does West Ham's move tell us about sport and regeneration? *Local Economy*, 30, 975–982.
- Sinclair, Iain. 2011. *Ghost Milk: calling time on the Grand Project*. London: Hamish Hamilton.
- Viehoff, V. and POYNTER, G., 2016. This is East 20? Urban Fabrication and the Re-making of the Olympic Park: Some Research Issues. In Valerie Viehoff and Gavin Poynter (eds) *Mega-event Cities: Urban Legacies of Global Sports Events*. Abingdon: Routledge, pp. 105-118.



John R. Gold



Margaret M. Gold

John R. Gold is Professor of Urban Historical Geography in the Department of Social Sciences at Oxford Brookes University, Special Appointed Professor in the Graduate School of Governance Studies at Meiji University (Tokyo, Japan) and Editor (with Margaret Gold) of the journal ‘Planning Perspectives’. A frequent radio and television broadcaster, he is the author or editor of 23 books on architectural and cultural subjects. These include: *Cities of Culture: Staging International Festivals and the Urban Agenda, 1851-2000* (Ashgate, 2005), *The Practice of Modernism: Modern Architects and Urban Transformation, 1954-72* (Routledge, 2007), *Olympic Cities: City Agendas, Planning, and the World's Games, 1896-2016* (Routledge, three editions: 2007, 2011, 2016), *The Making of Olympic Cities* (Routledge, 2012) and *Festival Cities: Culture, Planning and Urban Life since 1918* (Routledge, 2019-20). Many have appeared in foreign language translations. jrgold@brookes.ac.uk

Margaret M. Gold lectures in cultural tourism and events management at London Metropolitan University and at Goldsmiths, University of London. She is Editor (with John Gold) of the journal ‘Planning Perspectives’. Her books include *Imagining Scotland* (Scolar Press, 1995), *Cities of Culture: Staging International Festivals and the Urban Agenda, 1851-2000* (Ashgate, 2005), *Olympic Cities: City Agendas, Planning, and the World's Games* (Routledge, three editions: 2007, 2011, 2016), a four-volume edited collection on *The Making of Olympic Cities* (Routledge, 2012), and *Festival Cities: Culture, Planning and Urban Life since 1918* (Routledge, 2019-20). Her current research interests include heritage interpretation and cultural festivals. m.gold@londonmet.ac.uk

- Cohen, Phil and WATT, Paul (eds). 2017. *London 2012 and the Post-Olympics: a hollow legacy?* Basingstoke: Palgrave-Macmillan.
- Essex, Stephen and CHALKLEY, Brian. 1998. 'Olympic Games: catalyst of urban change'. *Leisure Studies*, 17, 187-206.
- Girginov, Vassil. 2018. *Rethinking Olympic Legacy*. Abingdon: Routledge.
- Gold, John R. and GOLD, Margaret M. 2017. Olympic futures and urban imaginings: from Albertopolis to Olympicopolis. In John Hannigan and Greg Richards (eds). *The SAGE Handbook of New Urban Studies*, London: Sage, 514-34.
- Gold, John R. and GOLD, Margaret M. 2017. The enduring enterprise: the Summer Olympics, 1896-2012. In John R. Gold and Margaret M. Gold (eds). *Olympic Cities: city agendas, planning and the world's games, 1896-2012*. London: Routledge: 21-63.
- Gold, John R. and GOLD, Margaret M. 2018. Urban Segments and Event Spaces: World's Fairs and Olympic Sites. In Carola Hein, ed. *The Routledge Handbook of Planning History*, Abingdon: Routledge, 348-63.
- Grix, Jonathan. (ed). 2017. *Leveraging Mega-event Legacies*, Abingdon: Routledge.
- Hobsbawm, Eric. 1983 Introduction: inverting tradition. In Eric Hobsbawm and Terence Ranger, T., eds. 1983. *The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1-14.
- Leopkey, Becca and PARENT, Milena M. 2017. The governance of Olympic legacy: process, actors and mechanisms. *Leisure Studies*, 36, 438-451.
- Macaloon, John J. 2016. Agenda 2020 and the Olympic movement. *Sport in Society*, 19, 767-785.
- Olympic Park Legacy Company. 2010. *A Walk around Queen Elizabeth Olympic Park*. London: Olympic Park Legacy Company.
- O'Neill, Patrick. 1996. *Fictions of Discourse: reading narrative theory*, Toronto: University of Toronto Press.
- Powell, Hilary and MARRERO, Isaac (eds). 2012. *The Art of Dissent: Adventures in London's Olympic State*. London: Marshgate Press.
- Reavey, Paula. 2017. Scenic memory: experience through time-space. *Memory Studies*, 10, 107-111.
- Robbins, Glyn. 2015. From Upton Park to Olympic Park: What does West Ham's move tell us about sport and regeneration? *Local Economy*, 30, 975-982.
- Sinclair, Iain. 2011. *Ghost Milk: calling time on the Grand Project*. London: Hamish Hamilton.
- Viehoff, V. and Poynter, G., 2016. This is East 20? Urban Fabrication and the Re-making of the Olympic Park: Some Research Issues. In Valerie Viehoff and Gavin Poynter (eds) *Mega-event Cities: Urban Legacies of Global Sports Events*. Abingdon: Routledge, pp. 105-118.

John R. Gold es Profesor de Geografía Histórica Urbana en el Departamento de Ciencias Sociales de la Universidad Oxford Brookes, Profesor Especial en la Escuela de Posgrado de Estudios de Gobernanza de la Universidad de Meiji (Tokio, Japón) y Editor (en colaboración con Margaret Gold) de la revista *Planning Perspectives*. Presentador habitual de diferentes espacios de radio y televisión, ha publicado 23 libros sobre temas relacionados con la arquitectura y la cultura. Estas obras incluyen, entre otras: *Cities of Culture: Staging International Festivals and the Urban Agenda, 1851-2000* (Ashgate, 2005), *The Practice of Modernism: Modern Architects and Urban Transformation, 1954-72*, (Routledge, 2007), *Olympic Cities: City Agendas, Planning, and the World's Games, 1896-2016* (Routledge, three editions: 2007, 2011, 2016), *The Making of Olympic Cities* (Routledge, 2012) y *Festival Cities: Culture, Planning and Urban Life since 1918* (Routledge, 2019-20). Varios de estos títulos han sido traducidos a otras lenguas. jrgold@brookes.ac.uk

Margaret M. Gold da clases sobre turismo cultural y gestión de eventos en la Universidad Metropolitana de Londres y en Goldsmiths, Universidad de Londres. Editora (en colaboración con John Gold) de la revista *Planning Perspectives*. Entre los títulos que ha publicado destacan: *Imagining Scotland* (Scolar Press, 1995), *Cities of Culture: Staging International Festivals and the Urban Agenda, 1851-2000* (Ashgate, 2005), *Olympic Cities: City Agendas, Planning, and the World's Games* (Routledge, three editions: 2007, 2011, 2016), una colección editada compuesta por cuatro volúmenes sobre *The Making of Olympic Cities* (Routledge, 2012), y *Festival Cities: Culture, Planning and Urban Life since 1918* (Routledge, 2019-20). Sus intereses de investigación actuales incluyen la interpretación patrimonial y los festivales culturales. m.gold@londonmet.ac.uk